BOMANN®

WASSERKOCHER WK 5012 CB

Water Kettle • Waterkoker • Bouilloire électrique
Hervidor de agua • Bollitore per uova • Czajnik elektryczny
Vízforraló • Электрический чайник • الغلاية الكهربائية

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
4. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ **WARNUNG: Verbrennungsgefahr!**
- Den Deckel nicht öffnen, während das Wasser kocht.
- Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.

⚠ **WARNUNG: Verbrennungsgefahr!**
- Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß, berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen.

⚠ **ACHTUNG: Überlastung!**
- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

⚠ **ACHTUNG:**
- Schalten Sie das Gerät **immer** aus, bevor Sie es von der Basis nehmen! Die Kontakte an der Basis sind ungeeignet, um den Strom zu unterbrechen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es auf die Basis zurückstellen!

Anwendungshinweise

Netzkabel

Wickeln Sie das benötigte Netzkabel komplett vom Bodenteil der Basis ab. Achten Sie auf die Führung des Netzkabels.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2200 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Basis.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Gerät ein-/ausschalten

- **Einschalten (Schalterposition: I):**
  Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein. Die Kontrollleuchte leuchtet.
- **Ausschalten (Schalterposition: O):**
  Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus. Die Kontrollleuchte erlischt.

Vorbereitung

Vor der ersten Verwendung kochen Sie das Gerät 3-mal mit frischem Wasser aus. Benutzen Sie nur klares Wasser ohne Zusatzmittel.

Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
2. Drücken Sie die Taste am Griff, um den Wasserkocher zu öffnen.
3. Füllen Sie klares Wasser ein (maximal 1,8 Liter). Sie können den Füllstand an der Wasserstandanzeige des Gerätes ablesen.
   - Verwenden Sie **immer** frisches, kaltes Wasser.
   - Der Wasserpegel muss zwischen der MIN- und der MAX-Marke liegen.
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
5. Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf die Basis.
6. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein. Die Kontrollleuchte leuchtet.

Betrieb unterbrechen / beenden

Es gibt zwei Möglichkeiten den Kochvorgang zu unterbrechen oder zu beenden:

1. Das Gerät schaltet sich nach dem Kochvorgang automatisch aus. Die Kontrollleuchte erlischt.
2. Um den Kochgang vorzeitig zu beenden bzw. zu unterbrechen, stellen Sie den Schalter auf Position **O**.
   - Schalten Sie das Gerät **immer** aus, bevor Sie es von der Basis nehmen! Die Kontakte an der Basis sind ungeeignet, um den Strom zu unterbrechen.
   - Achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist, wenn Sie es auf die Basis zurückstellen!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter.
  - Fassen Sie das Gerät nur am Griff an.
  - Halten Sie beim Ausgießen den Deckel geschlossen.
  - Öffnen Sie den Deckel nur mit der Taste am Griff.
- Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß, berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch die Basis in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Trocknen Sie ihn mit einem Tuch ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Filter

An der Ausgussöffnung befindet sich ein Permanentfilter. Um den Filter zu reinigen, drücken Sie die Lasche am Filter nach unten und ziehen Sie den Filter heraus.

- Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus. Sie können eine Nylonbürste zur Hilfe nehmen.
- Setzen Sie den Filter wieder ein. Achten Sie dabei auf die Führung im Innenraum des Wasserkochers.

Entkalkung

- Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.
- Schaltet das Gerät aus, bevor das Wasser kocht, ist eine Entkalkung nötig.
- Benutzen Sie keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Dosieren Sie bitte nach Anleitung.

- Kochen Sie nach dem Entkalken mehrfach (ca. 3- bis 4-mal) frisches Wasser auf, um Rückstände zu beseitigen. Dieses Wasser **nicht** zum Verzehr verwenden.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
	Nach einem Betrieb ohne oder mit zu wenig Wasser ist das Gerät noch nicht ausreichend abgekühlt.	Lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen.
Das Gerät schaltet vor dem Kochen ab.	Der Heizboden ist zu stark verkalkt oder der Stromkreis der Steckdose überlastet.	Entkalken Sie nach Anweisung.
		Überprüfen Sie den Netzanschluss.
Das Gerät schaltet nicht ab.	Der Deckel ist nicht geschlossen oder der Filter ist nicht eingesetzt.	Schließen Sie den Deckel bis zum Einrasten bzw. setzen Sie den Filter wieder ein.
Das Gerät schaltet sich beim Aufsetzen auf die Basis automatisch wieder ein.	Der Schalter steht auf Position **I**.	Stellen Sie den Schalter auf Position **O**.

Technische Daten

Modell: ..... WK 5012 CB
Spannungsversorgung: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 1850–2200 W
Schutzklasse: I
Füllmenge: ..... max. 1,8 Liter
Nettogewicht: ..... ca. 0,87kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.
4. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING: Risk of Burns!**
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Always make sure that the lid is firmly closed.
- The appliance housing becomes hot during operation, do not touch it and allow the appliance to cool down before putting it away.

⚠ **CAUTION: Overload!**
- If you use extension cables, they should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.

⚠ **CAUTION:**
- **Always** switch off the appliance before removing it from the base! The contacts on the base are not suitable for disconnecting the power supply.
- Make sure that the appliance is switched off when you put it back on the base!

Notes for Use

Mains Cable

Unwind the required mains cable completely from the base part of the base. Please pay attention to the routing of the mains cable.

Connected Load

In total, the appliance can handle a power of 2200 W. With this connected load, a separate supply line with a fuse protection via a 16 A household circuit breaker is recommended.

Electrical Connection

1. Check that the mains voltage you want to use matches that of the appliance. You will find the information on the type plate.
2. Only connect the appliance to a properly installed protective contact socket.

Switching the Appliance On / Off

- **Switch on (switch position: I):**
  Switch on the appliance with the switch. The control lamp lights up.
- **Switching off (switch position: O):**
  Switch off the appliance with the switch. The control lamp goes out.

Preparation

Before using the appliance for the first time, boil it 3 times with fresh water. Use only clear water without additives.

Operation

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Press the button on the handle to open the kettle.
3. Fill in clear water through the filler opening (maximum 1.8 litres). You can read the fill level on the appliance’s water level indicator.
   - **Always** use fresh, cold water.
   - The water level must be between the MIN and MAX marks.

4. Close the lid. Always make sure that the lid is firmly closed.
5. Place the kettle flush on the base.
6. Switch on the appliance with the switch. The control lamp lights up.

Interrupting / Ending Operation

There are two ways to interrupt or end the cooking process:

1. The appliance switches off automatically after the cooking process. The control lamp goes out.
2. To end or interrupt the cooking cycle prematurely, set the switch to the **O** position.
   - **Always** switch off the appliance before removing it from the base! The contacts on the base are not suitable for disconnecting the power supply.
   - Make sure that the appliance is switched off when you put it back on the base!

- Unplug the mains plug from the socket.
- Empty the water container.
  - Only hold the appliance by the handle.
  - Keep the lid closed when pouring out.
  - Open the lid only with the button on the handle.
- The appliance becomes hot during operation, do not touch it and allow the appliance to cool down before putting it away.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always switch off the appliance and disconnect the mains plug from the socket before cleaning. Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance or the base in water or other liquids. It could cause an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

- Rinse the water reservoir with clean water. Dry it with a cloth.
- Clean the housing with a slightly damp cloth after use.

Filter

A permanent filter is located at the spout opening. To clean the filter, press down the tab on the filter and pull out the filter.

- Rinse it under running water. You can use a nylon brush to help.
- Replace the filter. When doing so, pay attention to the guide inside the water kettle.

Descaling

- The intervals for descaling depend on the hardness of the water and the frequency of use.
- If the appliance switches off before the water boils, descaling is necessary.
- Do not use vinegar, but a commercially available descaling agent based on citric acid. Dose according to the instructions.
- After descaling, boil fresh water several times (approx. 3 to 4 times) to remove residues. Do **not** use this water for consumption.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a long period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Winding Device for Mains Cable

You can wind up the mains cable at the bottom part.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance does not switch on.	The appliance has no power supply.	Check the power socket with another appliance.
		Insert the mains plug correctly.
		Check the house fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service department or a specialist.
	After operating without water or with too little water, the appliance has not yet cooled down sufficiently.	Let the appliance cool down for 15 minutes.
The appliance switches off before cooking.	The heating base is severely calcified or the electric circuit of the socket is overloaded.	Descale according to instructions.
		Check the mains connection.
The appliance does not switch off.	The lid is not closed or the filter is not inserted.	Close the lid until it clicks into place or replace the filter.
The appliance switches on again automatically when placed on the base.	The switch is in position **I**.	Set the switch to position **O**.

Technical Data

Model:.....WK 5012 CB
Power supply:..... 220–240 V~, 50 Hz
Power consumption: ..... 1850–2200 W
Protection class:.....I
Filling capacity:..... max. 1.8 litres
Net weight: ..... approx. 0.87 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
4. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ **WAARSCHUWING: Gevaar voor verbranding!**
- Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Zorg ervoor dat het deksel altijd goed gesloten is.
- De behuizing van het apparaat wordt tijdens het gebruik heet, raak deze niet aan en laat het apparaat afkoelen alvorens het op te bergen.

⚠ **LET OP: Overload!**
- Als u verlengkabels gebruikt, moeten deze een kabeldoorsnede van ten minste 1,5 mm² hebben.
- Gebruik geen stekkerdoos, want dit apparaat is te krachtig.

⚠ **LET OP:**
- Schakel het apparaat **altijd** uit voordat u het van de basis verwijdert! De contactpunten in de basis zijn niet bedoeld om het apparaat me uit te zetten.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is als u het weer op de sokkel zet!

Opmerkingen voor het gebruik

Netsnoer

Wikkel het benodigde netsnoer volledig uit het basisdeel van de basis. Let op de geleiding van het netsnoer.

Aangesloten belasting

Het apparaat heeft een totaal vermogen van 2200 W. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte toevoerleiding met een 16 A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de informatie op het typeplaatje.
2. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd veiligheidscontactdoos.

Inschakelen / uitschakelen van het apparaat

- **Inschakelen (schakelaarstand: I):**
  Schakel het apparaat in met de schakelaar. Het controlelampje licht op.
- **Uitschakelen (schakelaarstand: O):**
  Schakel het apparaat uit met de schakelaar. Het controlelampje gaat uit.

Voorbereiding

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u het 3 keer met vers water te koken. Gebruik alleen helder water zonder toevoegingen.

Bediening

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Druk op de toets op het handvat om de waterkoker te openen.
3. Vul helder water bij via de vulopening (maximaal 1,8 liter). U kunt het vulniveau aflezen op de waterpeilindicator van het apparaat.
   - Gebruik **altijd** vers, koud water.
   - Het waterpeil moet tussen de markeringen MIN en MAX staan.
4. Sluit het deksel. Zorg er altijd voor dat het deksel goed dicht zit.
5. Plaats de waterkoker vlak op de voet.
6. Schakel het apparaat in met de schakelaar. Het controlelampje licht op.

Werking onderbreken / beëindigen

Er zijn twee manieren om het kookproces te onderbreken of te beëindigen:

1. Het apparaat schakelt na het kookproces automatisch uit. Het controlelampje gaat uit.
2. Om de kookcyclus voortijdig te beëindigen of te onderbreken, zet u de schakelaar in de stand **O**.
   - Schakel het apparaat **altijd** uit voordat u het van de sokkel neemt! De contactpunten in de basis zijn niet bedoeld om het apparaat me uit te zetten.
   - Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is als u het weer op de sokkel zet!

- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Maak het waterreservoir leeg.
  - Pak het apparaat alleen aan de handgreep vast.
  - Houd het deksel gesloten tijdens het uitgieten.
  - Open het deksel alleen met de toets op het handvat.
- Het apparaat wordt tijdens het gebruik heet, raak het niet aan en laat het apparaat afkoelen alvorens het op te bergen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat of de basis niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

- Spoel het waterreservoir af met schoon water. Droog het af met een doek.
- Reinig de behuizing na gebruik met een licht vochtige doek.

Filter

Een permanent filter bevindt zich bij de uitloopopening. Om het filter te reinigen, drukt u het lipje op het filter naar beneden en trekt u het filter eruit.

- Spoel het af onder stromend water. U kunt een nylon borstel gebruiken om te helpen.
- Plaats het filter terug. Let hierbij op de geleider aan de binnenzijde van de waterkoker.

Ontkalken

- De intervallen voor het ontkalken zijn afhankelijk van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie.
- Als het apparaat uitschakelt voordat het water kookt, is ontkalken noodzakelijk.
- Gebruik geen azijn, maar een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur. Doseer volgens de gebruiksaanwijzing.
- Na het ontkalken meerdere malen vers water koken (ong. 3 tot 4 keer) om resten te verwijderen. Gebruik dit water **niet** voor consumptie.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen.
- Wij raden u aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als u het langere tijd niet zult gebruiken.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Opwikkelapparaat voor netsnoer

U kunt het netsnoer aan het onderste gedeelte oprollen.

Oplossen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de netstekker er goed in.
		Controleer de huiszekering.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze servicedienst of een specialist.
	Na werking zonder water of met te weinig water is het apparaat nog niet voldoende afgekoeld.	Laat het apparaat 15 minuten afkoelen.
Het apparaat schakelt voor het koken uit.	De verwarmingsbasis is ernstig verkalkt of het elektrische circuit van het stopcontact is overbelast.	Ontkalk volgens de gebruiksaanwijzing.
		Controleer de netaansluiting.
Het apparaat schakelt niet uit.	Het deksel is niet gesloten of het filter is niet geplaatst.	Sluit het deksel tot het vastklikt of vervang het filter.
Het apparaat schakelt automatisch weer in wanneer het op de basis wordt geplaatst.	De schakelaar staat in stand **I**.	Zet de schakelaar in stand **O**.

Technische gegevens

Model:.....WK 5012 CB
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen:..... 1850–2200 W
Beschermingsklasse:.....I
Vulcapaciteit:..... max. 1,8 liter
Nettogewicht: ..... ong. 0,87 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.
4. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !**
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est fermement fermé.

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !**
- Le boîtier de l'appareil devient chaud pendant le fonctionnement, ne le touchez pas et laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.

⚠ **ATTENTION : Surcharge !**
- Si vous utilisez des câbles de rallonge, ils doivent avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- Ne pas utiliser de prise multiple, car cet appareil est trop puissant.

⚠ **ATTENTION :**
- Éteignez **toujours** l'appareil avant de le retirer de son socle ! Les contacts situés sur la base ne permettent pas de débrancher l'alimentation électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsque vous le remettez sur la base !

Notes d'utilisation

Câble secteur

Déroulez complètement le câble d'alimentation requis de la partie inférieure de la base. Veuillez faire attention à l'acheminement du câble d'alimentation.

Puissance de raccordement

L'appareil peut absorber une puissance totale de 2200 W. Avec une telle puissance connectée, il est recommandé d'utiliser une ligne d'alimentation séparée avec une protection par un disjoncteur domestique de 16 A.

Raccordement électrique

1. Vérifiez que la tension du réseau que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique.
2. Ne branchez l'appareil qu'à une prise à contact de protection correctement installée.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

- **Mettre en marche (position de l'interrupteur : I) :**
  Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur. Le voyant lumineux s'allume.
- **Mise hors tension (position de l'interrupteur : O) :**
  Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur. Le voyant lumineux s'éteint.

Préparation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites-le bouillir 3 fois avec de l'eau fraîche. N'utilisez que de l'eau claire sans additifs.

Utilisation

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Appuyez sur le bouton de la poignée pour ouvrir la bouilloire.
3. Remplissez d'eau claire par l'orifice de remplissage (1,8 litre maximum). Vous pouvez lire le niveau de remplissage sur l'indicateur de niveau d'eau de l'appareil.
   - Utilisez **toujours** de l'eau fraîche et froide.
   - Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX.
4. Fermez le couvercle. Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
5. Placez la bouilloire à fleur sur le socle.
6. Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur. Le voyant lumineux s'allume.

Interruption / Fin de l'opération

Il existe deux façons d'interrompre ou de terminer le processus de cuisson :

1. L'appareil s'éteint automatiquement après le processus de cuisson. Le voyant de contrôle s'éteint.
2. Pour terminer ou interrompre prématurément le cycle de cuisson, mettez l'interrupteur sur la position **O**.
   - Éteignez **toujours** l'appareil avant de le retirer de la base ! Les contacts situés sur la base ne permettent pas de débrancher l'alimentation électrique.
   - Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsque vous le remettez sur la base !

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau.
  - Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
  - Gardez le couvercle fermé lorsque vous versez l'eau.
  - Ouvrez le couvercle uniquement avec le bouton situé sur la poignée.
- L'appareil devient chaud pendant son fonctionnement, ne le touchez pas et laissez-le refroidir avant de le ranger.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne plongez pas l'appareil ou sa base dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs.

- Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire. Séchez-le avec un chiffon.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide après utilisation.

Filtre

Un filtre permanent est situé à l'ouverture du bec. Pour nettoyer le filtre, appuyez sur la languette du filtre et retirez le filtre.

- Rincez-le à l'eau courante. Vous pouvez utiliser une brosse en nylon pour vous aider.
- Remettez le filtre en place. Lors de cette opération, faites attention au guide situé à l'intérieur de la bouilloire électrique.

Détartrage

- Les intervalles de détartrage dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau ne bout, un détartrage est nécessaire.
- N'utilisez pas de vinaigre, mais un détartrant à base d'acide citrique disponible dans le commerce. Doser selon les instructions.
- Après le détartrage, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois (environ 3 à 4 fois) pour éliminer les résidus. **Ne pas** utiliser cette eau pour la consommation.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué et laissez-le sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une longue période.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble d'alimentation sur la partie inférieure.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité.	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil.
		Insérez la fiche secteur correctement.
		Vérifiez le fusible de la maison.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service après-vente ou un spécialiste.
	Après avoir fonctionné sans eau ou avec trop peu d'eau, l'appareil n'a pas encore suffisamment refroidi.	Laissez refroidir l'appareil pendant 15 minutes.
L'appareil s'éteint avant la cuisson.	La base chauffante est très calcifiée ou le circuit électrique de la prise est surchargé.	Détartrez selon les instructions.
		Vérifiez le raccordement au réseau.
L'appareil ne s'éteint pas.	Le couvercle n'est pas fermé ou le filtre n'est pas inséré.	Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche ou remplacez le filtre.
L'appareil se remet en marche automatiquement lorsqu'il est placé sur le socle.	L'interrupteur est en position **I**.	Mettez l'interrupteur en position **O**.

Données techniques

Modèle : ..... WK 5012 CB
Alimentation électrique : ..... 220–240 V~, 50 Hz
Consommation électrique : ..... 1850–2200 W
Classe de protection : I
Capacité de remplissage : ..... max. 1,8 litre
Poids net : ..... env. 0,87 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
4. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.

Advertencias para el uso del aparato

⚠ **AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!**
- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
- La carcasa del aparato se calienta durante el funcionamiento, no la toque y deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

⚠ **ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!**
- Si utiliza cables alargadores, deben tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice una toma de corriente múltiple, ya que este aparato es demasiado potente.

⚠ **ATENCIÓN:**
- ¡Apague **siempre** el aparato antes de retirarlo de la base! Los contactos de la base no son adecuados para desconectar la alimentación.
- ¡Asegúrese de que el aparato esté apagado cuando lo vuelva a colocar en la base!

Notas de uso

Cable de alimentación

Desenrolle completamente el cable de red necesario de la parte de la base. Preste atención al tendido del cable de alimentación.

Carga conectada

En total, el aparato puede manejar una potencia de 2200 W. Con esta carga conectada, se recomienda una línea de alimentación separada con una protección por fusible a través de un disyuntor doméstico de 16 A.

Conexión eléctrica

1. Compruebe que la tensión de red que desea utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información en la placa de características.
2. Conecte el aparato únicamente a una toma de contacto de protección correctamente instalada.

Encendido y apagado del aparato

- **Conectar (posición del interruptor: I):**
  Conecte el aparato con el interruptor. El piloto de control se enciende.
- **Apagado (posición del interruptor: O):**
  Apague el aparato con el interruptor. El piloto de control se apaga.

Preparación

Antes de utilizar el aparato por primera vez, hiérvalo 3 veces con agua fresca. Utilice sólo agua clara sin aditivos.

Manejo

1. Coloque el aparato en una superficie plana.
2. Pulse el botón del asa para abrir la tetera.
3. Rellene con agua limpia a través de la abertura de llenado (máximo 1,8 litros). Puede leer el nivel de llenado en el indicador de nivel de agua del aparato.
   - Utilice **siempre** agua fresca y fría.
   - El nivel de agua debe estar entre las marcas MIN y MAX.
4. Cierra la tapa. Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
5. Coloque el hervidor a ras de la base.
6. Encienda el aparato con el interruptor. El piloto de control se enciende.

Interrupción / Finalización del funcionamiento

Existen dos formas de interrumpir o finalizar el proceso de cocción:

1. El aparato se apaga automáticamente después del proceso de cocción. El piloto de control se apaga.
2. Para finalizar o interrumpir prematuramente el ciclo de cocción, coloque el interruptor en la posición **O**.
   - ¡Apague **siempre** el aparato antes de retirarlo de la base! Los contactos de la base no son adecuados para desconectar la alimentación.
   - ¡Asegúrese de que el aparato esté apagado cuando lo vuelva a colocar en la base!

- Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Vacíe el recipiente de agua.
  - Sujete el aparato sólo por el asa.
  - Mantenga la tapa cerrada al verter.
  - Abra la tapa sólo con el botón del mango.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento, no lo toque y deje que se enfríe antes de guardarlo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Apague siempre el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. Espere a que el aparato se haya enfriado.
- No sumerja el aparato o la base en agua u otros líquidos. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.

- Enjuague el depósito de agua con agua limpia. Séquelo con un paño.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo después de usarla.

Filtro

Un filtro permanente se encuentra en la abertura del caño. Para limpiar el filtro, presione hacia abajo la lengüeta del filtro y extraiga el filtro.

- Aclárelo bajo el grifo. Puede utilizar un cepillo de nylon como ayuda.
- Vuelva a colocar el filtro. Al hacerlo, preste atención a la guía del interior el hervidor.

Descalcificación

- Los intervalos de descalcificación dependen de la dureza del agua y de la frecuencia de uso.
- Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, es necesario descalcificar.
- No utilice vinagre, sino un descalcificador comercial a base de ácido cítrico. Dosifique según las instrucciones.
- Después de la descalcificación, hierva el agua fresca varias veces (aprox. 3 a 4 veces) para eliminar los residuos. **No** utilice esta agua para el consumo.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar bien ventilado y seco.

Dispositivo para enrollar el cable de red

Puede enrollar el cable de red en la parte inferior.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Remedio
El aparato no se enciende.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato.
		Inserte correctamente el enchufe de la red.
		Compruebe el fusible de la casa.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
	Después de funcionar sin agua o con muy poca agua, el aparato no se ha enfriado lo suficiente.	Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos.
El aparato se apaga antes de cocinar.	La base de calentamiento se calcifica seriamente o el circuito eléctrico de la toma está sobrecargado.	Descalcifique según las instrucciones.
		Compruebe la conexión a la red eléctrica.
El aparato no se apaga.	La tapa no está cerrada o el filtro no está insertado.	Cierre la tapa hasta que encaje en su sitio o sustituya el filtro.
El aparato se vuelve a encender automáticamente cuando se coloca en la base.	El interruptor está en la posición **I**.	Coloque el interruptor en la posición **O**.

Datos técnicos

Modelo: ..... WK 5012 CB
Alimentación: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: ..... 1850–2200 W
Clase de protección: I
Capacidad de llenado: ..... máx. 1,8 litros
Peso neto: ..... aprox. 0,87 kg

I derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
4. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ **AVVISO: Rischio di ustioni!**
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
- L'alloggiamento dell'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento, non toccarlo e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo via.

⚠ **ATTENZIONE: Sovraccarico!**
- Se usate cavi di prolunga, dovrebbero avere una sezione di almeno 1,5 mm²
- Non utilizzare una presa multipla perché questo apparecchio è troppo potente.

⚠ **ATTENZIONE:**
- Spegnere **sempre** l'apparecchio prima di toglierlo dalla base! I contatti sulla base non sono adatti alla disconnessione dell'alimentazione di corrente.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia spento quando lo rimettete sulla base!

Note per l'uso

Cavo di rete

Svolgere completamente il cavo di rete richiesto dalla parte inferiore della base. Si prega di prestare attenzione al percorso del cavo di rete.

Carico collegato

In totale, l'apparecchio può gestire una potenza di 2200 W. Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata con una protezione a fusibile tramite un interruttore automatico domestico da 16 A.

Collegamento elettrico

1. Controllare che la tensione di rete che si desidera utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Troverete l'informazione sulla targhetta.
2. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di contatto di protezione correttamente installata.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- **Accensione (posizione dell'interruttore: I):**
  Accendere l'apparecchio con l'interruttore. La spia di controllo si accende.
- **Spegnimento (posizione dell'interruttore: O):**
  Spegnere l'apparecchio con l'interruttore. La spia di controllo si spegne.

Preparazione

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, farlo bollire 3 volte con acqua fresca. Usare solo acqua pulita senza additivi.

Utilizzo

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Premere il tasto sul manico per aprire il bollitore.
3. Riempire con acqua pulita attraverso l'apertura di riempimento (massimo 1,8 litri). È possibile leggere il livello di riempimento sull'indicatore del livello dell'acqua dell'apparecchio.
   - Usare **sempre** acqua fresca e fredda.
   - Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
5. Posizionare il bollitore a filo sulla base.
6. Accendere l'apparecchio con l'interruttore. La spia di controllo si accende.

Interruzione / Fine del funzionamento

Ci sono due modi per interrompere o terminare il processo di cottura:

1. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo il processo di cottura. La spia di controllo si spegne.
2. Per terminare o interrompere prematuramente il ciclo di cottura, mettere l'interruttore sulla posizione **O**.
   - Spegnere **sempre** l'apparecchio prima di toglierlo dalla base! I contatti sulla base non sono adatti alla disconnessione dell'alimentazione di corrente.
   - Assicuratevi che l'apparecchio sia spento quando lo rimettete sulla base!

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il contenitore dell'acqua.
  - Tenere l'apparecchio solo per la maniglia.
  - Tenere il coperchio chiuso quando si versa.
  - Aprire il coperchio solo con il tasto sul coperchio.
- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento, non toccarlo e lasciarlo raffreddare prima di metterlo via.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima della pulizia. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio o la base in acqua o altri liquidi. Potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

- Sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita. Asciugarlo con un panno.
- Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido dopo l'uso.

Filtro

Un filtro permanente è situato all'apertura dell'erogatore. Per pulire il filtro, premere la linguetta sul filtro ed estrarlo.

- Sciacquarlo sotto l'acqua corrente. È possibile utilizzare una spazzola di nylon.
- Sostituire il filtro. Nel farlo, prestare attenzione alla guida all'interno del bollitore.

Decalcificazione

- Gli intervalli per la decalcificazione dipendono dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo.
- Se l'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla, la decalcificazione è necessaria.
- Non usare aceto, ma un decalcificante disponibile in commercio a base di acido citrico. Dosare secondo le istruzioni.
- Dopo la decalcificazione, far bollire più volte l'acqua fresca (circa 3 o 4 volte) per rimuovere i residui. **Non** usare quest'acqua per il consumo.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di conservare l'apparecchio nel suo imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dispositivo di avvolgimento per il cavo di rete

È possibile avvolgere il cavo di rete nella parte inferiore.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato.	Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio.
		Inserire correttamente la spina di rete.
		Controllare il fusibile di casa.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio di assistenza o uno specialista.
	Dopo aver funzionato senza acqua o con poca acqua, l'apparecchio non si è ancora raffreddato a sufficienza.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.
L'apparecchio si spegne prima della cottura.	La base riscaldante è calcificata o la serpentina del supporto è sovraccarica.	Decalcificare secondo le istruzioni.
		Controllare il collegamento alla rete.
L'apparecchio non si spegne.	Il coperchio non è chiuso o il filtro non è inserito.	Chiudere il coperchio finché non scatta in posizione o sostituire il filtro.
L'apparecchio si riaccende automaticamente quando viene posizionato sulla base.	L'interruttore è in posizione **I**.	Impostare l'interruttore sulla posizione **O**.

Dati tecnici

Modello:.....WK 5012 CB
Alimentazione:..... 220–240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:..... 1850–2200 W
Classe di protezione: I
Capacità di riempimento: ..... max. 1,8 litri
Peso netto: .....ca. 0,87 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.
4. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Nie należy otwierać pokrywy podczas gotowania wody.

⚠ **OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Zawsze należy upewnić się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.
- Obudowa urządzenia staje się gorąca podczas pracy, nie dotykaj jej i pozwól urządzeniu ostygnąć przed odłożeniem go na miejsce.

⚠ **UWAGA: Przeciążenie!**
- Jeśli używasz przedłużaczy, powinny one mieć przekrój przewodu co najmniej 1,5 mm².
- Nie używaj gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie ma zbyt dużą moc.

⚠ **UWAGA:**
- **Zawsze** wyłączaj urządzenie przed wyjęciem go z podstawy! Styki w podstawie nie nadają się do odłączania zasilania.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po ponownym umieszczeniu go na podstawie!

Uwagi dotyczące użytkowania

Kabel sieciowy

Całkowicie rozwinąć wymagany kabel sieciowy z dolnej części podstawy. Proszę zwrócić uwagę na sposób prowadzenia kabla sieciowego.

Podłączone obciążenie

Łącznie urządzenie może przyjąć moc 2200 W. Przy takim podłączonym obciążeniu zalecane jest zastosowanie oddzielnego przewodu zasilającego z zabezpieczeniem bezpiecznikowym poprzez wyłącznik domowy 16 A.

Podłączenie elektryczne

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe, z którego chcesz korzystać, jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat znajdziesz na tabliczce znamionowej.
2. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda ze stykiem ochronnym.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

- **Włączyć (pozycja przełącznika: I):**
  Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika. Lampka kontrolna zaświeci się.
- **Wyłączanie (pozycja przełącznika: O):**
  Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika. Lampka kontrolna gaśnie.

Przygotowanie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je 3 razy przegotować w świeżej wodzie. Używaj tylko czystej wody bez dodatków.

Obsługa

1. Postaw urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Naciśnij przycisk na uchwycie, aby otworzyć czajnik.
3. Wlej czystą wodę przez otwór wlewowy (maksymalnie 1,8 litra). Poziom napełnienia można odczytać na wskaźniku poziomu wody w urządzeniu.
   - Należy **zawsze** używać świeżej, zimnej wody.
   - Poziom wody musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
4. Zamknąć pokrywę. Zawsze upewnij się, że pokrywa jest dokładnie zamknięta.
5. Postawić czajnik równo na podstawie.
6. Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika. Lampka kontrolna zaświeci się.

Przerywanie / kończenie pracy

Proces gotowania można przerwać lub zakończyć na dwa sposoby:

1. Urządzenie wyłącza się automatycznie po zakończeniu procesu gotowania. Lampka kontrolna gaśnie.
2. Aby przedwcześnie zakończyć lub przerwać cykl gotowania, należy ustawić przełącznik w pozycji **O**.
   - **Zawsze** wyłączaj urządzenie przed zdjęciem go z podstawy! Styki w podstawie nie nadają się do odłączania zasilania.
   - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po ponownym umieszczeniu go na podstawie!

- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Opróżnić pojemnik na wodę.
  - Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
  - Podczas nalewania trzymać pokrywę zamkniętą.
  - Pokrywę otwierać wyłącznie za pomocą przycisku na uchwycie.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy, nie dotykaj go i pozwól mu ostygnąć przed odłożeniem na miejsce.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia lub podstawy w wodzie lub innych płynach. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

⚠ UWAGA:

- Nie używać szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Wypłukać zbiornik wody czystą wodą. Osuszyć szmatką.
- Po użyciu wyczyść obudowę lekko wilgotną szmatką.

Filtr

Przy otworze wylewki znajduje się stały filtr. Aby wyczyścić filtr, należy nacisnąć wypustkę na filtrze i wyciągnąć filtr.

- Opłucz go pod bieżącą wodą. Można w tym celu użyć nylonowej szczotki.
- Wymienić filtr. Podczas tej czynności należy zwracać uwagę na wskazówki znajdujące się wewnątrz czajnika.

Odkamienianie

- Częstotliwość odkamieniania zależy od twardości wody i częstotliwości użytkowania.
- Jeżeli urządzenie wyłącza się zanim woda się zagotuje, konieczne jest usunięcie kamienia.
- Nie używaj octu, lecz dostępnego w handlu środka do usuwania kamienia na bazie kwasu cytrynowego. Dozować zgodnie z instrukcją.
- Po usunięciu kamienia należy kilkakrotnie zagotować świeżą wodę (ok. 3 do 4 razy), aby usunąć pozostałości. **Nie** używać tej wody do spożycia.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Zawsze przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci, w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.

Przyrząd do nawijania kabla sieciowego

Przewód sieciowy można zwinąć w dolnej części.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest zasilane.	Sprawdzić gniazdo sieciowe z innym urządzeniem.
		Prawidłowo włożyć wtyczkę sieciową.
		Sprawdzić bezpiecznik domowy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.
	Po pracy bez wody lub ze zbyt małą ilością wody urządzenie nie ostygło jeszcze dostatecznie.	Pozostawić urządzenie na 15 minut do ostygnięcia.
Urządzenie wyłącza się przed gotowaniem.	Podstawa grzewcza jest mocno pokryta kamieniem lub przeciążony jest obwód elektryczny gniazdka.	Odkamienić zgodnie z instrukcją.
		Sprawdzić przyłącze sieciowe.
Urządzenie nie wyłącza się.	Pokrywa nie jest zamknięta lub filtr nie jest włożony.	Zamknij pokrywę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu lub wymień filtr.
Urządzenie włącza się ponownie automatycznie po odłożeniu na podstawę.	Przełącznik znajduje się w pozycji **I**	Ustawić przełącznik w pozycji **O**.

Dane techniczne

Model: ..... WK 5012 CB
Zasilanie: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: ..... 1850–2200 W
Stopień ochrony: I
Wydajność napełniania: ..... max. 1,8 litra
Waga netto: ..... ok. 0,87 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach

sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.
4. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!**
- Ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz forr.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél szilárdan zárva van.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!**
- A készülék háza működés közben felforrósodik, ne érintse meg, és hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elrakja.

⚠ **VIGYÁZAT: Túlterhelés!**
- Ha hosszabbító kábeleket használ, azoknak legalább 1,5 mm²-es kábelkeresztmetszettel kell rendelkezniük.
- Ne használjon több aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.

⚠ **VIGYÁZAT:**
- **Mindig** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a talapzatról! Az alapzaton található érintkezők nem használhatóak a tápellátás megszüntetésére.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, amikor visszahelyezi az alapra!

Használati megjegyzések

Hálózati kábel

Tekerje ki a szükséges hálózati kábelt teljesen a talapzat alaprészéből. Kérjük, figyeljen a hálózati kábel elvezetésére.

Csatlakoztatott terhelés

A készülék összesen 2200 W teljesítményt képes kezelni. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy 16 A-os háztartási megszakítóval védett, különálló tápvezeték használata ajánlott.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelel-e a készülék feszültségének. Az információt a típustáblán találja.
2. A készüléket csak megfelelően felszerelt védőérintkezős aljzathoz csatlakoztassa.

A készülék be-/kikapcsolása

- **Bekapcsolás (kapcsolóállás: I):**
  Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval. A vezérlőlámpa kigyullad.
- **Kikapcsolás (kapcsolóállás: O):**
  Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval. A vezérlőlámpa kialszik.

Előkészítés

A készülék első használatba vétele előtt forralja fel 3-szor friss vízzel. Csak tiszta, adalékanyagok nélküli vizet használjon.

Működés

1. Helyezze a készüléket sík felületre.
2. Nyomja meg a fogantyún lévő gombot a vízforraló kinyitásához.
3. Töltsön tiszta vizet a töltőnyíláson keresztül (maximum 1,8 liter). A töltöttségi szintet a készülék vízszintjelzőjén olvashatja le.
   - **Mindig** friss, hideg vizet használjon.
   - A vízszintnek a MIN és MAX jelzések között kell lennie.
4. Csukja be a fedelet. Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél szilárdan zárva van.
5. Helyezze a vízforralót vízszintesen az alapra.
6. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval. A vezérlőlámpa kigyullad.

Művelet megszakítása / befejezése

A főzési folyamatot kétféleképpen lehet megszakítani vagy befejezni:

1. A készülék a főzési folyamat után automatikusan kikapcsol. A vezérlőlámpa kialszik.
2. A főzési ciklus idő előtti befejezéséhez vagy megszakításához állítsa a kapcsolót **O** állásba.
   - **Mindig** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a talapzatról! Az alapzaton található érintkezők nem használhatóak a tápellátás megszüntetésére.
   - Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, amikor visszahelyezi az alapra!
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ürítse ki a víztartályt.
  - A készüléket csak a fogantyúnál fogva fogja meg.
  - Kiöntéskor tartsa csukva a fedelet.
  - A fedelet csak a fogantyún lévő gombbal nyissa ki.
- A készülék működés közben felforrósodik, ne nyúljon hozzá, és hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt elrakja.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse a készüléket vagy az alapot vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más csiszoló tárgyakat.
- Ne használjon éles vagy koptató tisztítószereket.

- Öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel. Szárítsa meg egy ruhával.
- Használat után enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat.

Szűrő

A kifolyónyílásnál egy állandó szűrő található. A szűrő tisztításához nyomja le a szűrőn lévő fület, és húzza ki a szűrőt.

- Öblítse ki folyó víz alatt. Segítségül használhat egy nejlonkefét.
- Cserélje ki a szűrőt. Ennek során figyeljen a vízforraló belsejében lévő útmutatóra.

Vízkőmentesítés

- A vízkőmentesítés időközönként a víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ.
- Ha a készülék kikapcsol, mielőtt a víz felforrna, vízkőtelenítésre van szükség.
- Ne használjon ecetet, hanem a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkőoldószert. A használati utasításnak megfelelően adagolja.
- A vízkőmentesítés után többször forraljon friss vizet (kb. 3–4 alkalommal) a maradékok eltávolítása érdekében. Ezt a vizet **ne** használja fogyasztásra.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Tekercselőszerkezet a hálózati kábelhez

A hálózati kábelt az alsó résznél lehet feltekerni.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	A készüléknek nincs áramellátása.	Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel.
		Helyesen dugja be a hálózati dugót.
		Ellenőrizze a házi biztosítékot.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
	Víz nélküli vagy túl kevés vízzel történő működés után a készülék még nem hűlt le kellőképpen.	Hagyja a készüléket 15 percig hűlni.
A készülék a főzés előtt kikapcsol.	A melegítő talapzat súlyosan vízköves, vagy a konnektorhoz tartozó elektromos áramkör túlterhelt.	Vízkőmentesítse a használati utasítás szerint.
		Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
A készülék nem kapcsol ki.	A fedél nincs lezárva, vagy a szűrő nincs behelyezve.	Csukja be a fedelet, amíg a helyére nem kattan, vagy cserélje ki a szűrőt.
A készülék automatikusan újra bekapcsol, ha a talapzatra helyezi.	A kapcsoló **I**. állásban van.	Állítsa a kapcsolót **O** állásba.

Műszaki adatok

Modell: ..... WK 5012 CB
Tápegység: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Energiafogyasztás: ..... 1850–2200 W
Védelmi osztály: I
Töltési kapacitás: ..... max. 1,8 liter
Nettó súly: ..... kb. 0,87 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте прибор на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный прибор. Немедленно верните его дилеру.
4. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Предупреждения по использованию прибора

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожогов!**
- Не открывайте крышку, пока вода кипит.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожогов!**
- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Корпус прибора нагревается во время работы, не прикасайтесь к нему и дайте прибору остыть, прежде чем убрать его.

⚠ **ВНИМАНИЕ: Перегрузка!**
- Если вы используете удлинительные кабели, они должны иметь сечение кабеля не менее 1,5 мм².
- Не используйте многоместные розетки, так как этот прибор слишком мощный.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
- **Всегда** выключайте прибор перед снятием его с основания! Контакты на основании не предназначены для отключения электропитания.
- Убедитесь, что прибор выключен, когда вы устанавливаете его обратно на основание!

Примечания по использования

Сетевой кабель

Полностью отмотайте необходимый сетевой кабель от базовой части основания. Обратите внимание на прокладку сетевого кабеля.

Подключенная нагрузка

В целом, прибор способен выдержать мощность 2200 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется отдельная линия питания с защитой предохранителями через бытовой автоматический выключатель на 16 А.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что напряжение в сети, которое вы хотите использовать, соответствует напряжению прибора. Информация об этом указана на фирменной табличке.
2. Подключайте прибор только к правильно установленной розетке с защитным контактом.

Включение / выключение прибора

- **Включите (Положение выключателя: I):**
  Включите прибор с помощью выключателя. Загорается контрольная лампа.

- **Выключение (Положение выключателя: O):**
  Выключите прибор с помощью выключателя. Контрольная лампа гаснет.

Подготовка

Перед первым использованием прибора прокипятите его 3 раза в свежей воде. Используйте только чистую воду без добавок.

Эксплуатация

1. Установите прибор на ровную поверхность.
2. Нажмите кнопку на ручке, чтобы открыть чайник.
3. Залейте чистую воду через заливное отверстие (максимум 1,8 литра). Уровень заполнения можно узнать по индикатору уровня воды на приборе.
   - **Всегда** используйте свежую, холодную воду.
   - Уровень воды должен находиться между отметками MIN и MAX.
4. Закройте крышку. Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
5. Установите чайник заподлицо на основание.
6. Включите прибор с помощью выключателя. Загорается контрольная лампа.

Прерывание / завершение работы

Существует два способа прервать или завершить процесс приготовления:

1. Прибор автоматически выключается после окончания процесса приготовления. Контрольная лампа гаснет.
2. Чтобы преждевременно завершить или прервать цикл приготовления, установите переключатель в положение **O**.
   - **Всегда** выключайте прибор, прежде чем снять его с основания! Контакты на основании не предназначены для отключения электропитания.
   - Убедитесь, что прибор выключен, когда вы устанавливаете его обратно на основание!
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Опорожните контейнер для воды.
  - Держите прибор только за ручку.
  - При выливании воды держите крышку закрытой.
  - Открывайте крышку только с помощью кнопки на ручке.
- Во время работы прибор нагревается, не прикасайтесь к нему и дайте прибору остыть, прежде чем убрать его.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда выключайте прибор и вынимайте сетевую вилку из розетки. Подождите, пока прибор остынет.
- Не погружайте прибор или основание в воду или другие жидкости. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.

- Ополосните резервуар для воды чистой водой. Вытрите его насухо тканью.
- После использования очищайте корпус слегка влажной тканью.

Фильтр

Постоянный фильтр расположен у отверстия носика. Чтобы очистить фильтр, нажмите на выступ на фильтре и вытащите его.

- Промойте его под проточной водой. Можно использовать нейлоновую щетку.
- Замените фильтр. При этом обратите внимание на направляющую внутри чайника для воды.

Удаление накипи

- Периодичность удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования.
- Если прибор выключается до закипания воды, необходимо удалить накипь.
- Используйте не уксус, а имеющееся в продаже средство для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Дозируйте средство в соответствии с инструкцией.

- После удаления накипи несколько раз (примерно 3–4 раза) прокипятите свежую воду для удаления остатков. **Не** используйте эту воду для употребления.

Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием и дайте ему полностью высохнуть.
- Мы рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного периода времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устройство для намотки сетевого кабеля

Сетевой кабель можно намотать на нижнюю часть.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не включается.	Прибор не имеет электропитания.	Проверьте розетку с другим прибором.
		Правильно вставьте сетевую вилку.
		Проверьте предохранитель в доме.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в наш сервисный отдел или к специалисту.
	После работы без воды или со слишком малым количеством воды прибор еще недостаточно остыл.	Дайте прибору остыть в течение 15 минут.
Прибор выключается перед приготовлением пищи.	Нагревающее основание сильно покрыто известковым камнем или перегрузка на сетевой розетке.	Удалите накипь в соответствии с инструкцией.
		Проверьте подключение к электросети.
Прибор не выключается.	Крышка не закрыта или не вставлен фильтр.	Закройте крышку до щелчка или замените фильтр.
Прибор включается автоматически при установке на подставку.	Выключатель находится в положении **I**.	Установите переключатель в положение **O**.

Технические данные

Модель: .....WK 5012 CB
Электропитание: .....220–240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: .....1850–2200 Вт
Класс защиты: I
Заправочная емкость:.....макс. 1,8 литра
Вес нетто:.....прибл. 0,87 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

البيانات الفنية

الطراز:..... WK 5012 CB
مزود الطاقة:..... 220–240 فولت~ 50 هرتز
استهلاك الطاقة:..... 1850–2200 واط
فئة الحماية: I
كمية التعبئة:.....الحد الأقصى 1،8 لتر
الوزن الصافي:..... حوالي 0،87 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

WK5012CB_IM - SH separat 23.03.23

1. سيتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد عملية الغليان. سينطفئ ضوء المؤشر الموجود في المفتاح.
2. لإنهاء أو وقف دورة الطهي قبل آوانها، اضبط المفتاح على الوضعية **O**.

- أوقف تشغيل الجهاز **دائماً** قبل إزالته من على القاعدة! مناطق التماس الموجودة على القاعدة غير مناسبة لفصل إمداد الطاقة.
- تأكد أيضًا من إيقاف تشغيل الجهاز عند وضعها مرة أخرى على القاعدة!

- انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- فرغ وعاء الماء.
  - أمسك الجهاز من المقبض دائمًا.
  - عند صب الماء، أبق الغطاء مغلقاً.
  - أفتح الغطاء باستخدام الزر الموجود على المقبض فقط.
- يصبح المُبيت (الهيكل الخارجي) للغلاية ساخناً أثناء التشغيل، لا تلمسه واترك الجهاز حتى يبرد قبل تخزينه.

التنظيف

تحذير:

- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز واسحب القابس من المقبس قبل تنظيفه. إنتظر حتى يبرد الجهاز تماما.
- لا تغمر الجهاز أو القاعدة بالماء أو أي سوائل أخرى. قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربية أو حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم الفرشاة السلكية أو أي أشياء أخرى كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

- اشطف وعاء الماء بماء نظيف. ثم جففه بقطعة قماش.
- نظف المبيت بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة قليلاً.

الفلتر

يوجد فلتر دائم في الفوهة. لتنظيف الفلتر، أضغط على اللسان الموجود في أسفل الفلتر وأسحب الفلتر للخارج.

- قم بشطفه تحت ماءٍ جارٍ. يمكنك استخدام فرشاة نايلون لمساعدتك.
- استبدال الفلتر. انتبه للموجَّهات الموجودة في داخل غلاية الماء.

إزالة الكلس

- يعتمد تكرار عملية إزالة الكلس على درجة عسر الماء وعلى عدد مرات استخدام الجهاز.
- إذا توقف الجهاز قبل غليان الماء، فمن المحتمل أن تحتاج لعملية إزالة الكلس.
- يُرجى عدم استخدام الخل، استخدام مواد إزالة الكلس المتوفر في الأسواق والتي تحتوي بشكل أساسي على حمض الستريك استخدمها بالكميات المذكورة في التعليمات فقط.
- بعد إزالة التكلس، قم بغلي ماء نقي في الجهاز لعدة مرات (3–4 مرات تقريباً) لإزالة أي بقايا موجودة. **لا** تستعمل هذا الماء.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو مذكور واتركه حتى يجف.
- ننصحك بحفظ الجهاز في صندوق التغليف الأصلي إذا لم تقم باستخدامها لفترات طويلة.
- خزِّن الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وتهويته جيدة دائماً.

جهاز رفع الكبل الرئيسي

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
من غير الممكن تشغيل الجهاز.	لا تصل طاقة كهربائية إلى الجهاز.	تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
		وصل مقبس كبل التوصيل الرئيسي بصورة صحيحة.
		تحقق من قاطع الدائرة الرئيسية.
	هناك عيب بالجهاز.	اتصل على مركز الصيانة الخاص بنا أو بأحد المتخصصين.
	لم يبرد الجهاز بشكل كاف بعد استخدامه دون ماء أو بكمية قليلة منه.	اترك الجهاز ليبرد لمدة 15 دقيقة.
يتوقف تشغيل الجهاز قبل غليان الماء.	تجمع التكلس على قاعدة التسخين بشكل متكرر أو يوجد حمل زائد على دائرة المقبس الكهربائية.	أزل الكلس من الجهاز كما ورد في التعليمات.
		افحص الوصلة الرئيسية.
لا يمكن إيقاف تشغيل الجهاز.	الغطاء غير مقفل أو لم يتم إدخال المرشح.	أغلق الغطاء حتى يثبت في مكانه، و / أو أعد إدخال المرشح.
الجهاز يعيد التشغيل من تلقاء نفسه عند وضعه على القاعدة.	المفتاح على الوضعية **I**.	اضبط المفتاح على **O**.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.
4. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير: خطر التعرض لحروق!
- يُرجى عدم فتح الغطاء عند غليان الماء.
- تأكد دائمًا من إغلاق الغطاء بإحكام.
- يصبح المُبيت (الهيكل الخارجي) للغلاية ساخناً أثناء التشغيل، لا تلمسه واترك الجهاز حتى يبرد قبل تخزينه.

تنبيه: حمل زائد!
- إذا استخدمت كبل تمديد، فيجب أن يكون لديك كبل مستعرض طوله 1،5 مم مربع على الأقل.
- لا تستخدم أي مقابس متعددة، حيث إن هذا الجهاز قوي جدًا.

تنبيه:
- أوقف تشغيل الجهاز **دائماً** قبل إزالته من على القاعدة! مناطق التماس الموجودة على القاعدة غير مناسبة لفصل إمداد الطاقة.
- تأكد أيضًا من إيقاف تشغيل الجهاز عند وضعها مرة أخرى على القاعدة!

ملاحظات بشأن التشغيل

كبل الطاقة

فك الكبل الرئيسي الذي تحتاجه من جزء القاعدة السفلي تمامًا. يُرجى التأكد من عدم تشابك الكبل الرئيسي.

الحمل المُوصل

قد يصل إجمالي استهلاك الطاقة لهذا الجهاز حتى 2200 واط. لذا مع هذا الحمل المتصل، يُوصى باستخدام خط مزود منفصل محمي بقاطع دائرة منزلية 16 أمبير.

التوصيل الكهربائي

1. تحقق إذا ما كان جهد التيار الرئيس الذي تريد استخدامه يتوافق مع جهد الجهاز. ستجد معلومات عنه في بطاقة التصنيف.
2. قم بتوصيل الماكينة بمقبس سلامة مركب تركيبًا ملائمًا فقط.

تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز

- **التشغيل: (وضع المفتاح: I):**
شغّل الجهاز بواسطة المفتاح. سيضيء مصباح التحكم.
- **إيقاف التشغيل: (وضع المفتاح: O):**
أوقف تشغيل الجهاز بواسطة المفتاح. وينطفئ مصباح التحكم.

الإعداد

قبل الاستخدام لأول مرة، قم بغلي ماء نقي في هذا الجهاز حوالي ثلاث مرات على الأقل. استخدم الماء فقط دون أي إضافات أو مكونات.

التشغيل

1. ضع الجهاز على سطحٍ مستوٍ.
2. اضغط على الزر الموجود في المقبض لفتح الغلاية.
3. املأ الوعاء بالماء من خلال فتحة التعبئة (1،8 لترات بحد أقصى). يمكنك معرفة مستوى ملء الماء من خلال مؤشر الغلاية الخاص بمستوى الماء.
   - استخدم ماء عذبًا **دائمًا**.
   - يجب أن يكون مستوى الماء بين علامتي MIN و MAX.
4. أغلق الغطاء. يجب أن يصدر الغطاء صوت نقرة مسموعة. تأكد دائمًا من إغلاق الغطاء بإحكام.
5. ضع الغلاية على القاعدة بصورة صحيحة.
6. قم بتشغيل الغلاية بالضغط على المفتاح. سيضيئ ضوء المؤشر الموجود في المفتاح. سيضيء مصباح التحكم.

إنهاء التشغيل

يوجد خيارين لمقاطعة عملية الغليان أو إنهائها:

العربية

WK5012CB_IM - SH separat 23.03.23

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

WK 5012 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم التوكيل/البائع والتوقيع

BOMANN®

www.bomann-germany.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Internet: www.bomann-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 09/2022